



**Count on it.**

Form No. 3457-725 Rev A

**Manuale dell'operatore**

## **Lama manuale**

**Trattorino Sand Pro<sup>®</sup>/Infield Pro<sup>®</sup> 3040 e 5040**

N° del modello 08714—N° di serie 409600000 e superiori



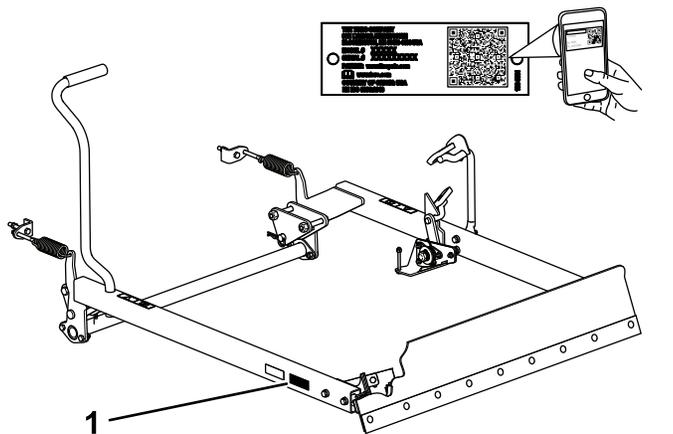
# Introduzione

**Importante:** Per ottenere i migliori risultati in termini di sicurezza, prestazioni e corretto funzionamento della macchina, leggete con attenzione e memorizzate il contenuto del presente *Manuale dell'operatore*. La mancata osservanza di queste istruzioni operative o l'assenza di una formazione adeguata possono portare al verificarsi di infortuni. Per maggiori informazioni sulle pratiche per un utilizzo sicuro, compresi i consigli sulla sicurezza e i materiali relativi alla formazione, visitare [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione del vostro prodotto, visitate direttamente [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgersi a un distributore Toro autorizzato o a un centro assistenza Toro, avendo sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. Il numero del modello e il numero di serie si trovano nella posizione illustrata nella **Figura 1**. Scrivere i numeri nell'apposito spazio.

**Importante:** Con il vostro dispositivo mobile potete scansionare il codice QR sul numero di serie (se presente) per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sui prodotti.



**Figura 1**

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

N° del modello _____
N° di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (**Figura 2**), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



**Figura 2**

Simbolo di allerta di sicurezza

g000502

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

## Indice

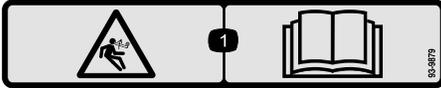
Sicurezza .....	3
Adesivi di sicurezza e informativi .....	3
Preparazione .....	4
1 Preparazione della macchina .....	5
2 Montaggio del pedale di bloccaggio .....	5
3 Installazione delle staffe di montaggio .....	8
4 Installazione dei bracci di sollevamento .....	9
5 Montaggio della lama .....	10
6 Installazione del pedale del braccio di sollevamento .....	12
7 Regolazione della tensione delle molle .....	13
Funzionamento .....	13
Funzionamento della lama .....	13
Rimozione e stoccaggio della lama .....	13

# Sicurezza

## Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



decal93-9879

**93-9879**

1. Pericolo derivante da energia immagazzinata – leggete il *Manuale dell'operatore*.
-

# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina
<b>2</b>	Bullone a testa tonda (5/16" x 3/4") Dado di bloccaggio (5/16") Pedale di bloccaggio Molla di torsione Rondella (1 1/8" x 2") Anello di ritenuta Rondella (5/8" x 1") Dado di bloccaggio (5/8") Dado di bloccaggio (1/4") Gruppo mozzo Bullone (1/4" x 2 3/4") Rondella (9/32")	2 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Montaggio del pedale di bloccaggio.
<b>3</b>	Gruppo staffa di montaggio Bullone (1/2" x 3 1/2") Dado di bloccaggio (1/2")	2 4 4	Installazione delle staffe di montaggio.
<b>4</b>	Braccio di sollevamento destro Braccio di sollevamento sinistro Perno con testa Coppiglia Tubo di torsione Bullone (3/8" x 1") Dado di bloccaggio (3/8")	1 1 2 2 1 4 4	Installazione dei bracci di sollevamento.
<b>5</b>	Lama da 102 cm (è facoltativo acquistare e installare la lama da 152 cm) Ghiera piatta Bullone (3/8" x 1") Dado di bloccaggio (3/8") Bullone (3/8" x 3")	1 2 2 6 4	Montaggio della lama.
<b>6</b>	Pedale del braccio di sollevamento Bullone (3/8" x 3") Dado di bloccaggio (3/8") Staffa della molla Bullone (3/8" x 2 3/4") Molla di trazione Asta della molla	1 2 4 2 2 2 2	Installazione del pedale del braccio di sollevamento.
<b>7</b>	Non occorrono parti	–	Regolazione della tensione delle molle.

## Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Leggete il manuale prima di installare la lama.

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale postazione di guida.

# 1

## Preparazione della macchina

Non occorrono parti

### Procedura

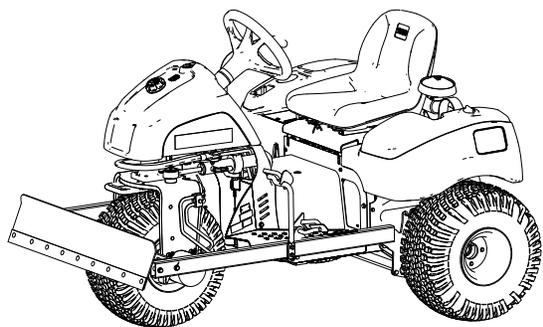


Figura 3

g210130

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete il motore e togliete la chiave.

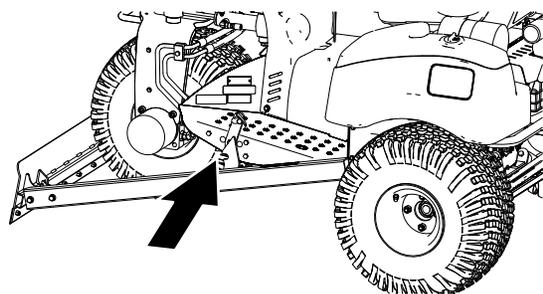
# 2

## Montaggio del pedale di bloccaggio

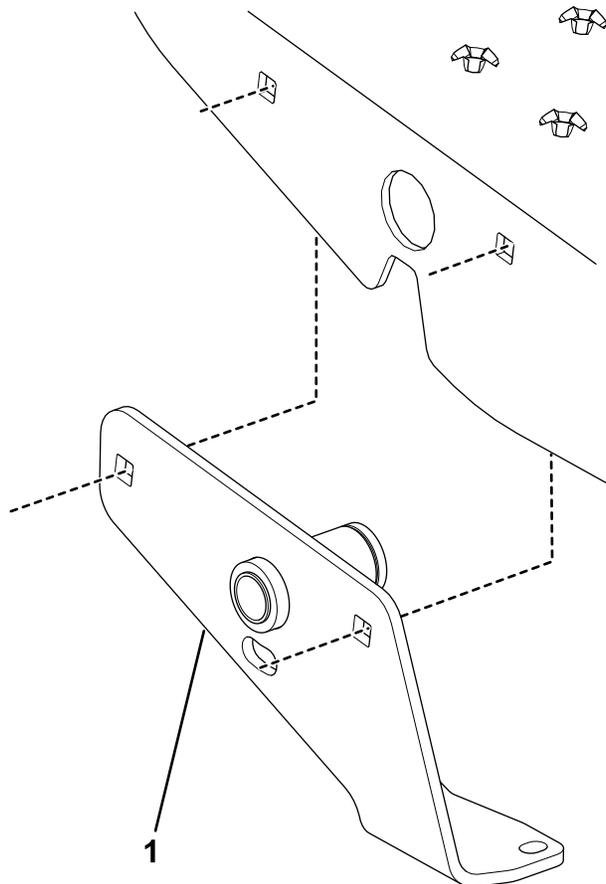
Parti necessarie per questa operazione:

2	Bullone a testa tonda (5/16" x 3/4")
2	Dado di bloccaggio (5/16")
1	Pedale di bloccaggio
1	Molla di torsione
1	Rondella (1 1/8" x 2")
1	Anello di ritenuta
1	Rondella (5/8" x 1")
1	Dado di bloccaggio (5/8")
1	Dado di bloccaggio (1/4")
1	Gruppo mozzo
1	Bullone (1/4" x 2 3/4")
1	Rondella (9/32")

# Montaggio del gruppo mozzo e del pedale di bloccaggio



g210450

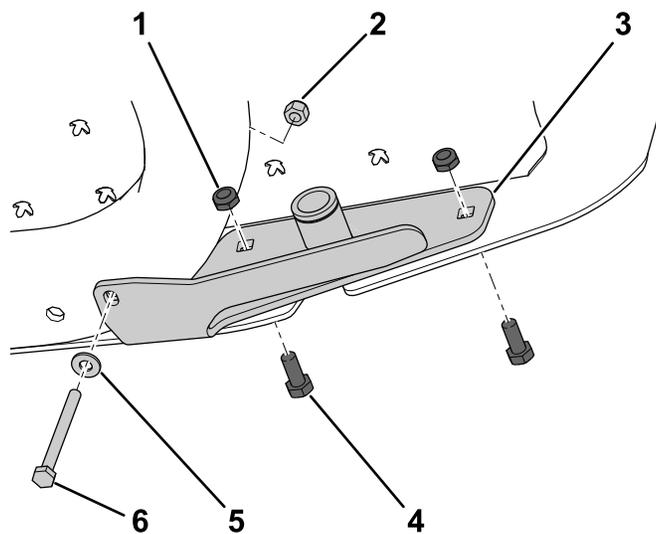


g361308

**Figura 4**

1. Gruppo mozzo

1. Montate il gruppo mozzo nella parte interna della pedana sinistra con 2 bulloni a testa tonda (5/16" x 3/4") e 2 dadi di bloccaggio (5/16").

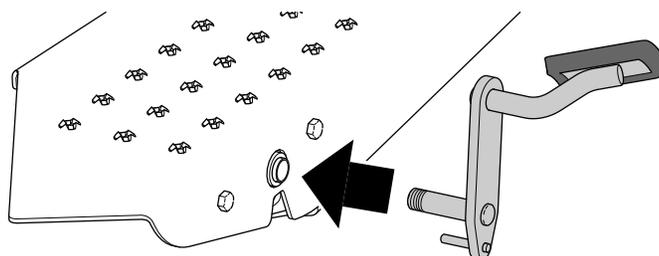


g252122

**Figura 5**

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Dado di bloccaggio (5/16") | 4. Bullone a testa tonda (5/16" x 3/4") |
| 2. Dado di bloccaggio (1/4")  | 5. Rondella (9/32")                     |
| 3. Gruppo mozzo               | 6. Bullone (1/4" x 2 3/4")              |

2. Fissate la base del gruppo mozzo al telaio della macchina con un bullone (1/4" x 2 3/4"), una rondella (1/4") e un dado di bloccaggio (1/4"); fate riferimento alla [Figura 5](#).
3. Serrate i controdati tra 71 e 92 N·cm
4. Allineate il pedale di bloccaggio al poggiapiedi di sinistra e ai fori nel gruppo mozzo ([Figura 6](#)).

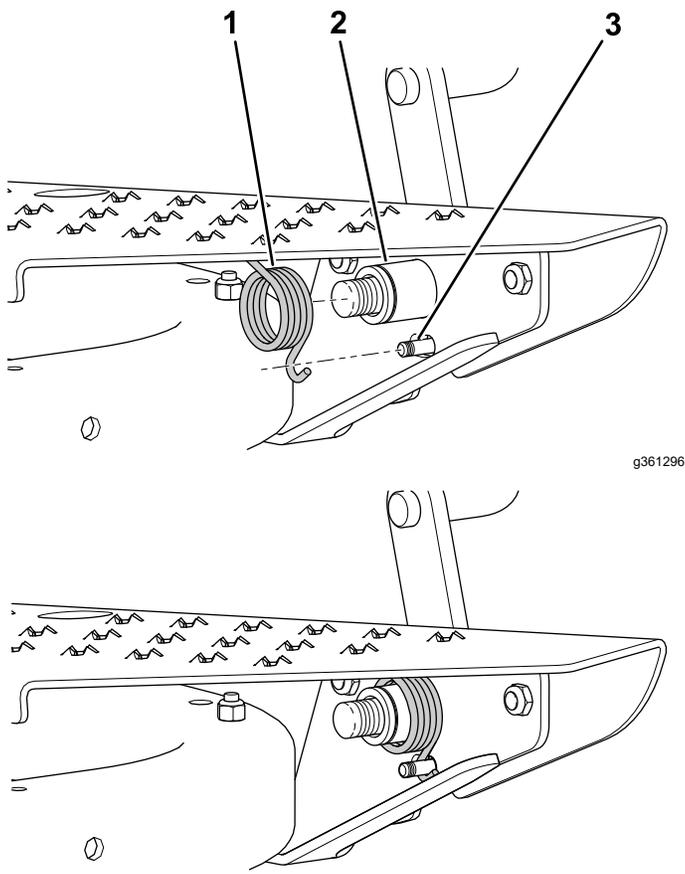


g252123

**Figura 6**

5. Inserite il perno del pedale di bloccaggio attraverso il foro del poggiapiedi di sinistra e il gruppo mozzo ([Figura 6](#)).
6. Fate scorrere la molla di torsione sul gruppo mozzo e contemporaneamente agganciate un'estremità della molla sul piccolo perno del pedale di bloccaggio premendo l'altra estremità contro il pianale ([Figura 7](#)).

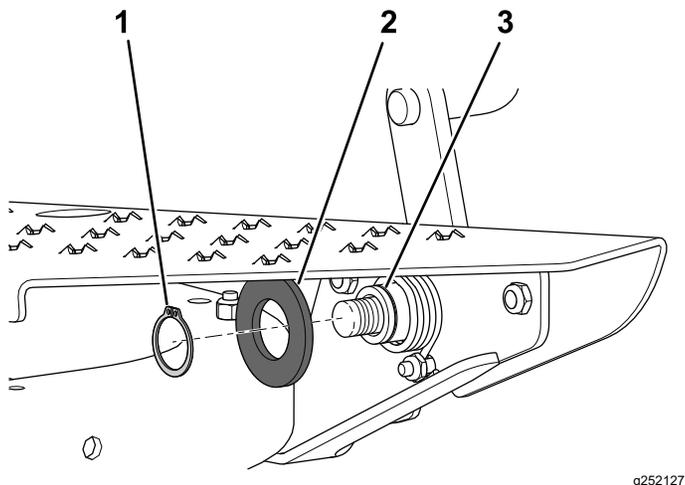
**Nota:** Collocate la molla sul gruppo mozzo come illustrato nella [Figura 7](#).



**Figura 7**

- 1. Molla di torsione
- 2. Gruppo mozzo
- 3. Piccolo perno (pedale di bloccaggio)

7. Fissate la molla di torsione alla piastra della boccola con una rondella piana (1 1/8" x 2") e un anello di ritenuta (Figura 8).

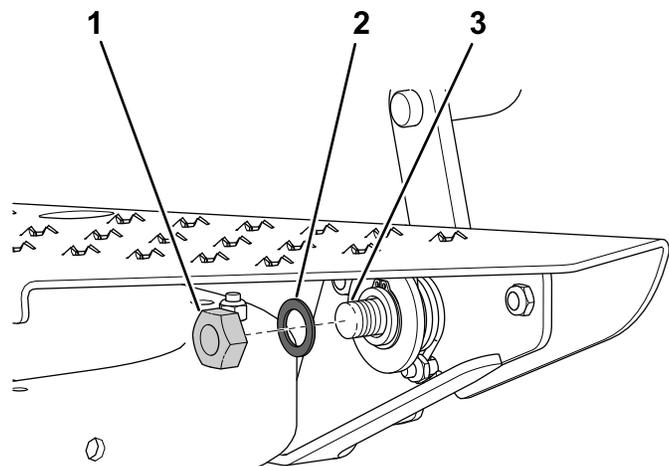


**Figura 8**

- 1. Anello di ritenuta
- 2. Rondella (1 1/8" x 2")
- 3. Scanalatura (gruppo mozzo)

8. Fissate il pedale di bloccaggio alla pedana e al gruppo mozzo con una rondella piana (5/8" x 1") e un dado di bloccaggio (5/8"); fate riferimento alla Figura 9.

**Nota:** Non serrate eccessivamente il dado; il pedale di bloccaggio deve ruotare liberamente quando premuto.



**Figura 9**

- 1. Dado (5/8")
- 2. Rondella (5/8" x 1")
- 3. Perno

# 3

## Installazione delle staffe di montaggio

Parti necessarie per questa operazione:

2	Gruppo staffa di montaggio
4	Bullone ( $\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{2}$ " )
4	Dado di bloccaggio ( $\frac{1}{2}$ " )

## Procedura

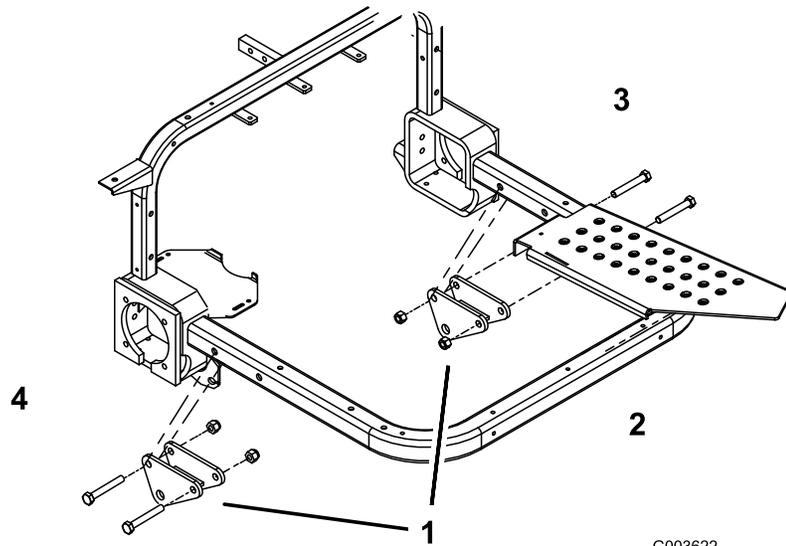
**Nota:** Accertatevi che gli pneumatici anteriori e posteriori siano gonfiati a 0,28–0,41 bar.

1. Bloccate in posizione sollevata la parte posteriore della macchina e rimuovete i pneumatici posteriori.

**Nota:** Posizionate i blocchi sotto i telai di sostegno del motore delle ruote posteriori.

2. Fissate senza serrare il gruppo staffa di montaggio sul tubo destro e sinistro della pedana con 2 bulloni ( $\frac{1}{2}$ " x  $3\frac{1}{2}$ " ) e dadi di bloccaggio ( $\frac{1}{2}$ " ). Collocate i gruppi staffa di montaggio e i bulloni come illustrato in [Figura 10](#).

**Nota:** Non è necessario installare la staffa di montaggio destra se la macchina è dotata di barra degli strumenti montata centralmente.



G003622

g003622

Figura 10

1. Gruppi staffa di montaggio
2. Parte anteriore

3. Sinistra
4. Destra

# 4

## Installazione dei bracci di sollevamento

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Braccio di sollevamento destro
1	Braccio di sollevamento sinistro
2	Perno con testa
2	Coppiglia
1	Tubo di torsione
4	Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 1")
4	Dado di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ "

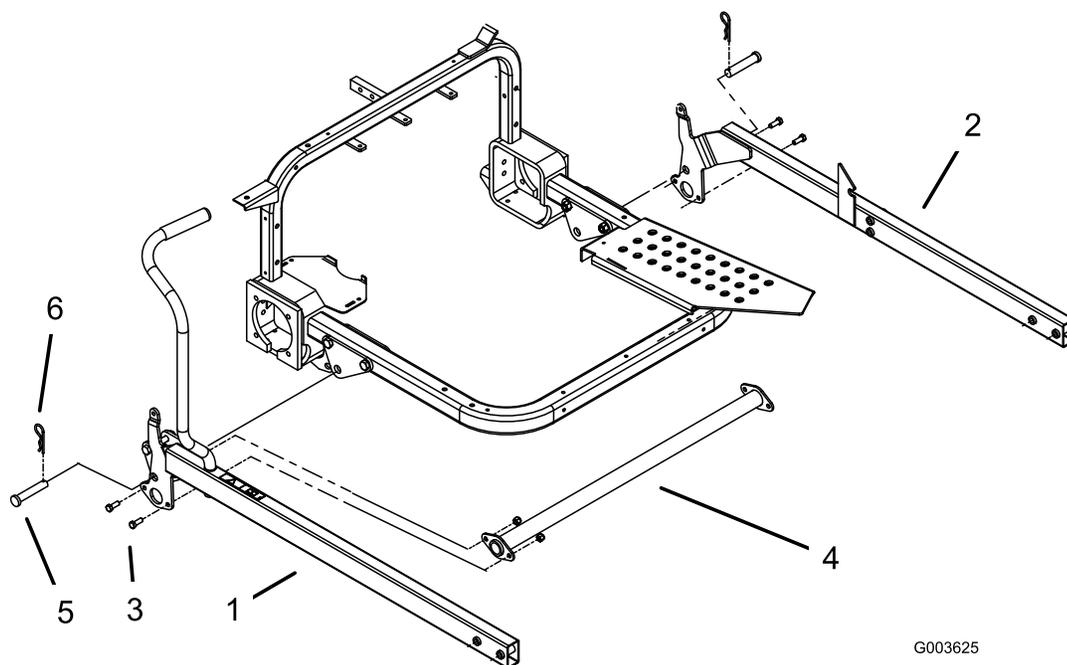
## Procedura

1. Posizionate i bracci di sollevamento in modo che il foro di montaggio di ogni loro staffa sia allineato con i fori nella staffe di montaggio (Figura 11).
2. Fissate il braccio di sollevamento destro sulla staffa di montaggio con un perno con testa e la coppiglia (Figura 11).
3. Fissate senza serrare un'estremità del tubo di torsione al braccio di sollevamento destro con 2 bulloni ( $\frac{3}{8}$ " x 1") e dadi di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ "); fate riferimento alla Figura 11.

**Nota:** Non serrate i fermi in questa fase.

4. Fissate il braccio di sollevamento sinistro sulla staffa di montaggio con un perno con testa e la coppiglia (Figura 11).
5. Fissate senza serrare l'altra estremità del tubo di torsione al braccio di sollevamento sinistro con 2 bulloni ( $\frac{3}{8}$ " x 1") e dadi di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ "); fate riferimento alla Figura 11.

**Nota:** Non serrate i fermi in questa fase.



G003625

g003625

Figura 11

- |                                     |                                    |                        |
|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------|
| 1. Braccio di sollevamento destro   | 3. Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 1") | 5. Perno con testa     |
| 2. Braccio di sollevamento sinistro | 4. Tubo di torsione                | 6. Coppiglia a forcina |

# 5

## Montaggio della lama

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Lama da 102 cm (è facoltativo acquistare e installare la lama da 152 cm)
2	Ghiera piatta
2	Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 1")
6	Dado di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ "
4	Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 3")

## Procedura

**Nota:** Volendo, potete acquistare la lama da 152 cm. Installatela come indicato per la lama da 102 cm in questa sezione.

1. Fissate senza serrare una ghiera piatta a ogni linguetta di montaggio interna sul gruppo lama.

**Nota:** Posizionate le ghiera piatte piastre del sensore come illustrato in [Figura 12](#).

2. Fissate senza serrare la parte anteriore dei bracci di sollevamento alle staffe di montaggio della lama e alle ghiera piatte con 4 bulloni ( $\frac{3}{8}$ " x 3") e 4 dadi di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ ""); fate riferimento alla [Figura 12](#).

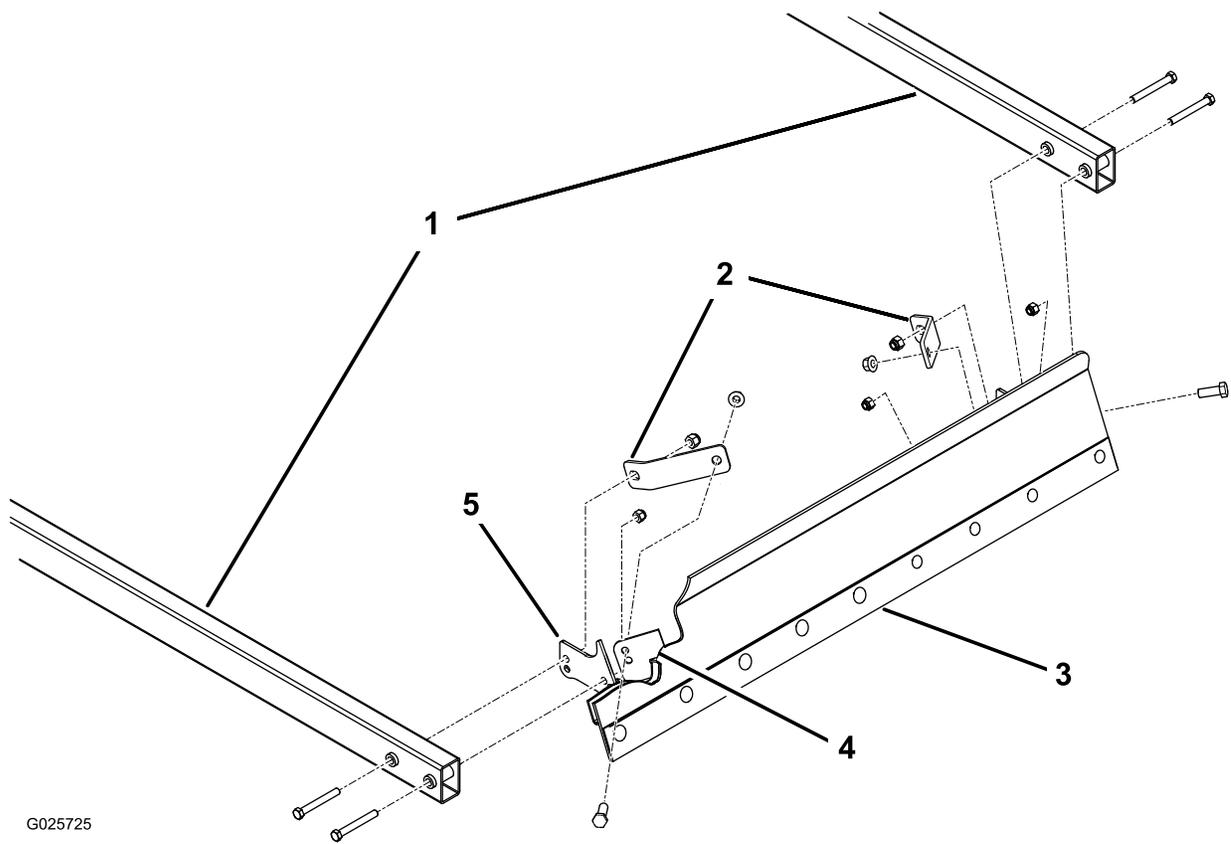
**Nota:** Utilizzate i fori di montaggio superiori sulle staffe di montaggio della lama per azionare la lama in modo più aggressivo ([Figura 12](#)).

3. Con la lama appoggiata sulla superficie piana, serrate i fermi che fissano i bracci di sollevamento alla lama stessa ([Figura 12](#)).

**Nota:** Serrate i dispositivi di fissaggio a una coppia di 19–24 N·m.

4. Serrate i bulloni e i dadi di bloccaggio che fissano le estremità dei tubi di torsione ai bracci di sollevamento ([Figura 11](#)).

**Nota:** Serrate i dispositivi di fissaggio a una coppia di 19–24 N·m.



**Figura 12**

- 1. Bracci di sollevamento
- 2. Ghiera piatta
- 3. Lama
- 4. Linguetta di montaggio interna (2)
- 5. Staffa di montaggio della lama

# 6

## Installazione del pedale del braccio di sollevamento

Parti necessarie per questa operazione:

1	Pedale del braccio di sollevamento
2	Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 3")
4	Dado di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ "
2	Staffa della molla
2	Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{3}{4}$ "
2	Molla di trazione
2	Asta della molla

### Procedura

1. Montate il pedale del braccio di sollevamento all'esterno del braccio di sollevamento sinistro con 2 bulloni ( $\frac{3}{8}$ " x 3") e 2 dadi di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ ").

**Nota:** Posizionate il pedale come illustrato in [Figura 13](#).

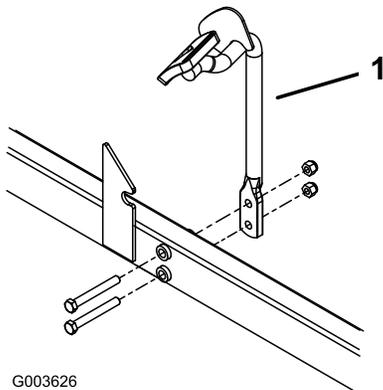


Figura 13

1. Pedale del braccio di sollevamento

2. Rimuovete il bullone e il dado **inferiore** che fissano ogni staffa di montaggio del tubo dell'attacco di traino ai tubi verticali del telaio ([Figura 14](#)).

**Nota:** Gettate il dado e il bullone.

3. Utilizzate i fori di montaggio del tubo dell'attacco di traino aperti per fissare una staffa a molla a ogni staffa del tubo dell'attacco di traino/tubo verticale del telaio mediante un bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 2 $\frac{3}{4}$ " e un dado di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ ").

**Nota:** Posizionate le staffe della molla come illustrato in [Figura 14](#).

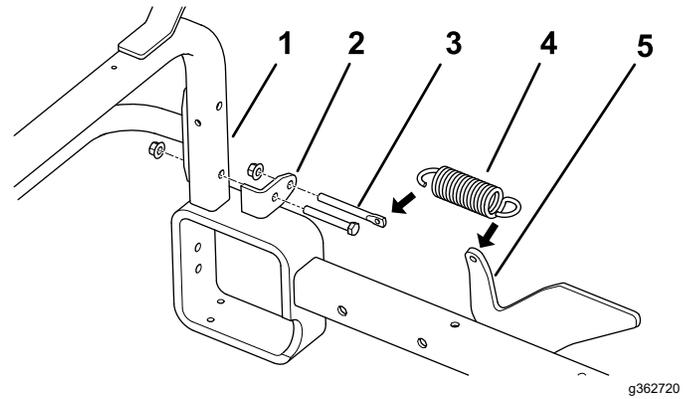


Figura 14

1. Tubo di attacco/tubo del telaio verticale
2. Staffa della molla
3. Asta della molla
4. Molla di trazione
5. Braccio di sollevamento

4. Tirate indietro la maniglia per sollevare e bloccare la lama in posizione di trasporto.
5. Serrate tutti i fermi restanti.
6. Collegate la molla di trazione al braccio di sollevamento e all'asta della molla.
7. Inserite l'asta della molla nel foro presente sulla staffa della molla, quindi fissatela, senza serrarla, con un dado di bloccaggio ( $\frac{3}{8}$ ").
8. Ripetete i passaggi 6 e 7 per il lato opposto della macchina.
9. Montate i pneumatici posteriori e rimuovete i blocchi da sotto la parte posteriore della macchina.

**Nota:** Serrate i dadi ad aletta tra 61 e 75 N·m.

# 7

## Regolazione della tensione delle molle

Non occorrono parti

### Procedura

La regolazione della molla controlla la forza necessaria a sollevare la lama in posizione di trasporto. Se la molla è eccessivamente allentata, sollevare la lama in posizione di trasporto risulterà difficoltoso. Tuttavia, una tensione della molla eccessiva causa un'fluttuazione eccessiva della lama durante il funzionamento.

1. Abbassate a terra la lama.

**Nota:** Quando le molle sono regolate correttamente, l'intera lunghezza del fondo della lama non sarà superiore a 6 mm (¼") dal pavimento.

2. Ruotate i dadi di regolazione delle molle ([Figura 15](#)) in senso orario per sollevare la lama, in senso antiorario per abbassarla.

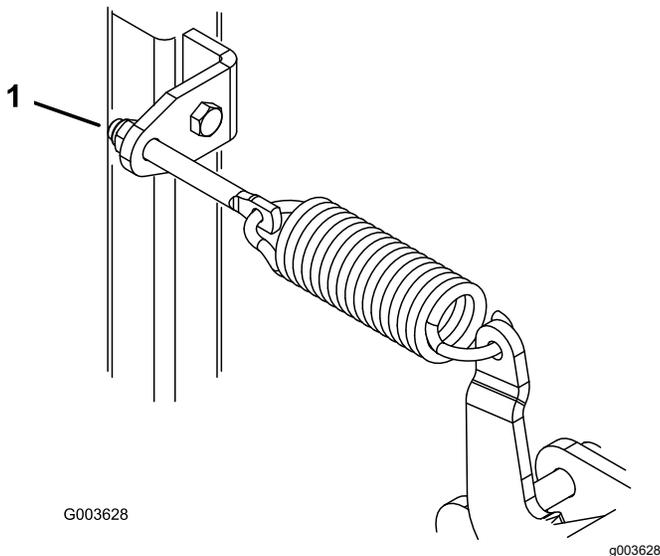


Figura 15

1. Dado di regolazione

## Funzionamento

### Funzionamento della lama

Tirate indietro la maniglia per sollevare e bloccare la lama in posizione di trasporto. Premete il pedale di bloccaggio per rilasciare la lama in posizione operativa.

Potete utilizzare la lama per spingere o tirare sabbia e sporco. Con la lama in posizione operativa, dovrete semplicemente spingere avanti o tirare indietro leggermente la maniglia oppure premere il pedale del braccio di sollevamento per controllare l'azione di aratura.

**Nota:** Se le ruote girano durante l'aratura, sollevate leggermente la lama tirando indietro la maniglia. Talvolta il motore può iniziare a essere sovraccarico. In tal caso, rilasciate gradualmente il pedale di trazione per aumentare la velocità e la potenza del motore..

### Rimozione e stoccaggio della lama

1. Rimuovete con cautela i dadi di regolazione che fissano le aste delle molle alle relative staffe.

#### **AVVERTENZA**

**Se le molle sono sotto tensione, possono causare lesioni personali.**

**Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.**

2. Rimuovete le aste delle molle e le molle.
3. Abbassate a terra la lama.
4. Rimuovete le coppiglie e i perni con testa che collegano i bracci di sollevamento alle staffe di montaggio.
5. Sollevate la parte anteriore della macchina e fate scorrere l'intero gruppo lama in avanti, allontanandolo dalla macchina.

**Note:**

**Note:**

**Note:**

# Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
08714	409600000 e superiori	Lama manuale	MANUAL BLADE	Lama manuale	2006/42/CE, 2000/14/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII della Direttiva 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

Certificazione:



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Settembre 23, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che le seguenti unità sono conformi alle direttive elencate, se installate in conformità alle istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
08714	409600000 e superiori	Lama manuale	MANUAL BLADE	Lama manuale	S.I. 2008 N° 1597, S.I. 2001 N° 1701

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come previsto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Settembre 23, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

## **Informativa europea sulla privacy**

### **Dati raccolti da Toro**

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

**COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.**

### **Utilizzo delle informazioni da parte di Toro**

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

### **Conservazione dei dati personali**

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

### **L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali**

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

### **Accesso e correzione delle vostre informazioni personali**

Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Legislazione australiana relativa ai consumatori**

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.



## La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company garantisce che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1500 ore di servizio\*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti, tranne gli arieggiatori (per questi prodotti, fare riferimento alle dichiarazioni di garanzia separate). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del prodotto, inclusi i costi per diagnostica, manodopera, componenti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\*Prodotto provvisto di contatore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se il proprietario ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia, è tenuto a segnalarlo immediatamente al distributore commerciale dei prodotti o al concessionario commerciale autorizzato da cui è stato acquistato il prodotto. Per informazioni sul nominativo di un distributore commerciale dei prodotti o di un concessionario autorizzato e per qualunque chiarimento in merito ai diritti della garanzia e alla responsabilità dell'acquirente, contattare:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 o 800-952-2740

Email: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni dovute a problemi del prodotto derivanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e guarnizioni dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli, flussimetri e valvole di ritenuta.
- Avarie causate da fonti esterne incluse ma non solo: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione oppure utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non consentiti.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati.

### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio distributore (concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

### Componenti

I componenti di cui è prevista la sostituzione come parte della manutenzione sono garantiti per il periodo di tempo fino alla loro sostituzione prevista. I componenti sostituiti ai sensi della presente garanzia sono coperti per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di assumere la decisione finale in merito alla riparazione o alla sostituzione di componenti o gruppi esistenti. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e a scarica profonda sono caratterizzate da un numero totale specifico di kilowattora erogabili durante il loro ciclo di vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale delle batterie. Mano a mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota (solo batterie agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per informazioni aggiuntive.

### Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione freno lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

### La manutenzione è a carico del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliate sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un distributore o un concessionario autorizzato Toro è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per attrezzature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non esistono altre garanzie esplicite. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni paesi non è consentita l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono consentite limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, per cui le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili a seconda del paese di appartenenza del proprietario. La presente garanzia concede diritti legali specifici e altri diritti che variano da un paese all'altro.

### Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il sistema di controllo delle emissioni presente sul prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'EPA (Environmental Protection Agency) degli Stati Uniti e/o dal CARB (California Air Resources Board). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.